

# CALENDARIO DE RECOLECCIÓN DE BASURA PARA FIN DE AÑO

Barrio (orden alfabeto japonés)	Fecha Diciembre 2024		Barrio (orden alfabeto japonés)	Fecha Diciembre 2024		Barrio (orden alfabeto japonés)	Fecha Diciembre 2024	
	30	31		30	31		30	31
A Akasaka 1 Chome	Comb.		SH Shonai Nishimachi		Comb.	HA Hattori Yutakamachi		Comb.
Asahigaoka		Comb.	Shonai Higashimachi		Comb.	Hattori Ryokuchi		Comb.
I Ishibashi Asadacho	Comb.		Shomotocho		Comb.	HA Hama		Comb.
Inazucho		Comb.	Shiroyamacho		Comb.	Haradanaka/ Harada Nishimachi		Comb.
Imazaichecho		Comb.	SH Shinseni Kitamachi	Comb.		Haradaminami/ Harada Motomachi		Comb.
U Uenosaka	Comb.		Shinseni Nishimachi	Comb.		Higashiizumigaoka		Comb.
U Uenonishi	Comb.		Shinseni Higashinocho	Comb.		Higashiterauchi		Comb.
U Uenohigashi	Comb.		SH Shinseni Minamimachi	Comb.		HI Higashitoyonakacho	Comb.	
E Eirakuso	Comb.		SU Suehirocho		Comb.	Hinodecho		Comb.
O Oshimacho		Comb.	SE Seifuso	Comb.		Hirotacho		Comb.
OK Okakamincho	Comb.		SE Sennaricho		Comb.	FU Futabacho		Comb.
OK Okamachi		Comb.	Senrien	Comb.		Hozancho		Comb.
OK Okamachikita/ Okamachiminami		Comb.	SO Sone Nishimachi		Comb.	Honanchonishi		Comb.
Ozone		Comb.	Sone Higashinocho		Comb.	Honanchohigashi		Comb.
KA Kasugacho	Comb.		Sone Minamimachi		Comb.	Honanchominami		Comb.
Katsube		Comb.	TA Daikokucho		Comb.	HO Hotarugaie Kitamachi/ Hotarugaie	Comb.	
Kamishinden	Comb.		Tachibanacho		Comb.	Hotarugaie Nakamachi	Comb.	
Kamisucho		Comb.	Tamaicho	Comb.		Hotarugaie Nishimachi/ Hozumi		Comb.
KI Kitasakurazuka	Comb.		CH Chokojikita/ Chokojiminami		Comb.	Hionmachi	Comb.	
Kitajocho		Comb.	TE Terauchi		Comb.	MA Machikaneyamacho	Comb.	
Kitamidorigaoka	Comb.		TO Tokura/ Tokuranishi/ Tokurahigashi		Comb.	Mikuni		Comb.
KU Kumanochi	Comb.		Toneyama/ Toneyama M	Comb.		Midorigaoka	Comb.	
KU Kurigaokacho	Comb.		NA Nakasakurazuka		Comb.	Minamikukocho		Comb.
KO Kozushima		Comb.	NI Nishiizumigaoka		Comb.	Minamisakurazuka		Comb.
SA Sakuranochi	Comb.		NI Nishimidorigaoka	Comb.		Minowa		Comb.
SA Sanwacho		Comb.	NO Nodacho		Comb.	Miyayamacho	Comb.	
SH Shibaharacho	Comb.		HA Hashirii		Comb.	MU Mukaigaoka	Comb.	
Shimaecho		Comb.	Hattori Kotobukicho		Comb.	ME Meishinguchi		Comb.
Shoji	Comb.		Hattori Nishimachi		Comb.	YA Yamanouecho		Comb.
Shonai Saiwaimachi		Comb.	Hattori Honmachi		Comb.	YU Yuhigaoka		Comb.
Shonai Sakaemachi		Comb.	Hattori Minamimachi		Comb.	WA Wakatakecho		Comb.
Shonai Takaramachi		Comb.	HA Hattori Motomachi		Comb.			

【Sobre el Calendario de recolección de basura de gran porte durante el período de fin de año y Año Nuevo】

Tenga en cuenta que durante el periodo de fin de año y Año Nuevo se producen cambios en el calendario de recolección en algunas zonas. Además, las solicitudes se concentran durante este mismo periodo. Si el número de solicitudes alcanza el límite, la recolección se realizará a partir del mes siguiente, por lo que le rogamos que presente su solicitud en el Centro Receptor de Basura de Gran Porte lo antes posible.

«Centro Receptor de Basura de Gran Porte» (Tel: 0570-666-681 Fax: 0570-666-725)

※Las personas con discapacidad auditiva o del habla así como los extranjeros pueden presentar su solicitud por fax (sólo en japonés).

**(Atención) Para el período entre el lun. 6 y el vie. 10 de enero, llame antes del vie. 27 de diciembre.**

Barrios objetivo	Nueva fecha de recolección	Recep. telefónica (cambio de artículos)	Recepción por internet
Donde la recolec. empieza en mié. o jue.	Lun. 30 de diciembre de 2024 ※Recolec. del 1 o 2 de enero	Hasta el lun. 23 de diciembre de 2024	Hasta el lun. 16 de diciembre de 2024
Donde la recolec. empieza en viernes	Mar. 31 de diciembre de 2024 ※Recolec. del 3 de enero	Hasta el mar. 24 de diciembre de 2023	Hasta el mar. 17 de diciembre de 2024

【Sobre la basura ocasional】 ※Cuando se tira una gran cantidad de basura como consecuencia de una mudanza, una limpieza, etc.

•Las solicitudes deben presentarse hasta tres días (o cinco días si se incluye el sábado o el domingo) antes de la fecha deseada.

•Debe estar presente en el momento de la recolección y pagar en efectivo.

Las recolecciones de fin de año terminan el jueves 28 de diciembre y las de Año Nuevo comienzan el jueves 4 de enero.

•Si desea que la recolección sea el lun. 6, mar. 7 o mié. 8 de enero, haga su solicitud antes del vie. 27 de diciembre. ※Consulte para más detalles.

# CALENDARIO DE RECOLECCIÓN DE BASURA Y MATERIALES RECICLABLES

- ◆ Calendario de recolección de basura a partir de abril de 2024. Los feriados la recolección se realizará normalmente.
- ◆ Separe y saque correctamente la basura y déjela en el lugar indicado antes de las 8:30am del día respectivo.
- ◆ No se recoge ningún tipo de basura en época de fin de año y Año nuevo (del 1 al 5 de enero).
- ◆ El calendario de recolección es diferente para el 30 y 31 de diciembre. Véase la página 11 para más detalles.
- ◆ Las fechas de recolección de basura pueden modificarse debido a catástrofes u otros motivos.

**[Contacto del encargado de la recolección]**  
**Sec. de Basura Doméstica (Toyonaka, Hashirii 2-5-5)**  
 ☎ 06-6843-3512 (plást, latas, ele, PapTel, PET)  
 06-6843-3513 (basura comb., no comb, botellas de vidrio, basura de gran porte, basura ocasional)

FAX 06-6857-2767

E-mail kateigomi@city.toyonaka.osaka.jp

**[Solicitudes para Basura de gran porte]**

※También se pueden hacer solicitudes por internet.

**Centro receptor de BGP de Toyonaka ☎ 0570-666-861**  
 En caso de que no esté disponible por usar teléfonos IP u otros entornos,

A fin de evitar accidentes por ignición en las instalaciones de tratamiento, etc., Toyonaka estableció una nueva categoría de separación: "pequeños electrodomésticos con baterías recargables incorporadas y baterías", y además de la recolección ya existente, comenzó la recolección regular una vez cada dos semanas en octubre de 2023.  
 - Día de recolec.: "Ele" en el calendario  
 - Artículos: Pequeños electrodomésticos con baterías recargables incorporadas que midan menos de 30 cm de lado y baterías.  
 - Cómo tirar: Poner en las bolsas designadas de Toyonaka. \*No meter en la misma bolsa que "latas y basura peligrosa".

¡Puede **BUSCAR** cómo separar la basura en la cuenta oficial de LINE de Toyonaka!



Luego de agregar la cuenta oficial de Toyonaka como "Amigo" en LINE, vaya al Menú Normal y elija "Separación de Basura".

La aplicación "San'aaru" le permite saber fácilmente cómo clasificar la basura y materiales reciclables, y le avisa las fechas de recolección. Puede descargarla desde los códigos que figuran a continuación.



(Para Android) (Para iPhone)



※ Comb: basura combustible / Plást: envases de plástico / NoCom: basura no combustible / PET: botellas PET / Latas: latas, basura peligrosa / Ele: pequeños electrodomésticos de batería incorporada, baterías / BotVid: botellas de vidrio / PapTel: papeles y telas / BGP: Basura de gran porte (se necesita solicitud previa)

※ La basura peligrosa (latas de spray) debe tirarse los días de "latas" después de que las haya usado por completo y sin perforar agujeros.

A Akasaka 1 Chome	SH Shimaecho	TO Tokura	HI Hinodecho
Asahigaoka	Shoji	Tokuranishi	Hirotacho
I Ishibashi Asadacho	Shonai Saiwaimachi	Tokurahigashi	FU Futabacho
Inazucho	Shonai Sakaemachi	Toneyama	HO Hozancho
Imazaichecho	Shonai Takaramachi	Toneyama Motomachi	Honanchonishi
U Uenosaka	Shonai Nishimachi	NA Nakasakurazuka	Honanchohigashi
U Uenonishi	Shonai Higashimachi 1 Chome	NI Nishiizumigaoka	Honanchominami
U Uenohigashi	Shonai Higashimachi 2 Chome - 6 Chome	NI Nishimidorigaoka	Hotarugaie Kitamachi
E Eirakuso	Shomotocho	NO Nodacho	Hotarugaie Nakamachi
O Oshimacho	Shiroyamacho	HA Hashirii	Hotarugaie Nishimachi
OK Okakamincho	Shinseni Kitamachi	Hattori Kotobukicho	Hotarugaie Higashimachi
OK Okamachi	Shinseni Nishimachi 1 Chome	Hattori Nishimachi	Hotarugaie Minamimachi
OK Okamachikita	Shinseni Nishimachi 2 Chome, 3 Chome	Hattori Honmachi	Hozumi
OK Okamachiminami	Shinseni Higashimachi	Hattori Minamimachi	Honmachi
Ozone	Shinseni Minamimachi	Hattori Motomachi	MA Machikaneyamacho
KA Kasugacho	SU Suehirocho	Hattori Yutakamachi	MI Mikuni
Katsube	SE Seifuso	Hattori Ryokuchi	Midorigaoka
Kamishinden	Sennaricho	Hama	Minamikukocho
Kamisucho	Senrien	Haradanaka	Minamisakurazuka
KI Kitasakurazuka	SO Sone Nishimachi	Harada Nishimachi	Minowa
Kitajocho	Sone Higashinocho	Haradaminami	Miyayamacho
Kitamidorigaoka	Sone Minamimachi	Harada Motomachi	MU Mukaigaoka
KU Kumanochi	TA Daikokucho	HI Higashiizumigaoka	ME Meishinguchi
KU Kurigaokacho	Tachibanacho	Higashiterauchi	YA Yamanouecho
KO Kozushima	Tamaicho	Higashitoyonakacho 1 Chome, 4 chome	YU Yuhigaoka
SA Sakuranochi	CH Chokojikita	Higashitoyonakacho 2 Chome, 3 Chome	WA Wakatakecho
SA Sanwacho	CH Chokojiminami	Higashitoyonakacho 5 Chome	
SH Shibaharacho	TE Terauchi	Higashitoyonakacho 6 Chome	









